



AVERTISSEMENT - Pour toute opération autre que les tâches de nettoyage et de maintenance habituelles décrites dans ce guide, ce produit doit être manipulé par un professionnel qualifié disposant d'un niveau d'expérience suffisant en matière d'installation et de maintenance de matériel de piscine afin que toutes les instructions énoncées dans le manuel d'installation et de fonctionnement complet du produit soient scrupuleusement respectées. Toutes les instructions de sécurité répertoriées dans le manuel complet doivent être respectées convenablement afin de prévenir tout risque de blessure. Toute installation/utilisation incorrecte entraînera l'annulation de la garantie.

WARNING - For anything other than the routine cleaning and maintenance described in this guide, this product must be serviced by a qualified professional with sufficient experience in pool equipment installation and maintenance so that all of the instructions in the product's complete installation and operations manual can be followed exactly. All safety instructions in the complete manual must be followed explicitly in order to prevent injury hazards. Improper installation and/or operation will void the warranty.

VORSICHT - Wartungen dieses Geräts, die über die in diesem Leitfaden beschriebene routinemäßige Reinigung und Instandhaltung hinausgehen, müssen von einem qualifizierten Facharbeiter mit ausreichend Erfahrung im Bereich der Installation und Instandhaltung von Poolgeräten durchgeführt werden. Dabei müssen sämtliche Anweisungen in der gesamten Installations- und Betriebsanleitung des Produkts genau befolgt werden. Alle Sicherheitsanweisungen müssen ausnahmslos und genau eingehalten werden, um Verletzungen zu vermeiden. Durch nicht zweckmäßige Installation und/oder nicht zweckmäßigen Betrieb erlischt die Garantie

ADVERTENCIA - Para cualquier otra cosa que no sea la limpieza y mantenimiento de rutina descritos en esta guía, este producto debe ser atendido por un profesional cualificado con experiencia suficiente en la instalación y mantenimiento del equipo de la piscina para que todas las instrucciones en el manual completo de instalación y mantenimiento La operación del producto puede ser Seguido exactamente. Todas las instrucciones de seguridad en el manual completo se deben seguir de forma explícita para evitar riesgos de lesiones. Una instalación y / o operación inadecuadas anular la garantía.

AVVERTENZA - In caso di interventi diversi dalle operazioni di pulizia e di manutenzione abituali descritte in questa guida, il prodotto deve essere manipolato da un professionista qualificato con un livello di esperienza sufficiente in materia di installazione e manutenzione del materiale per piscina in modo da rispettare scrupolosamente tutte le istruzioni descritte nel manuale di installazione e di funzionamento completo del prodotto. Tutte le istruzioni di sicurezza enunciate nel manuale completo devono essere rispettate alla lettera per prevenire danni corporali. L'installazione/l'uso non corretti comporteranno l'annullamento della garanzia.

AVISO - Para qualquer operação além das tarefas de limpeza e de manutenção habituais descritas neste guia, este produto deve ser manipulado por um profissional qualificado que dispõe de um nível de experiência suficiente em matéria de instalação e de manutenção de materiais de piscina, para que todas as instruções apresentadas no manual de instalação e de funcionamento completo do produto sejam scrupulosamente respeitadas. Todas as instruções de segurança mencionadas no manual completo devem ser rigorosamente respeitadas para evitar qualquer risco de ferimento. Toda instalação/utilização incorreta provocará a anulação da garantia.

VORZICHTIGHEID - Elke andere actie dan routinematig onderhoud en reiniging zoals in deze handleiding beschreven mag alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman met voldoende ervaring in het installeren en onderhouden van zwembaden, zodat alle instructies in de volledige installatie- en bedieningshandleiding van het product exact worden nageleefd. Alle veiligheidsinstructies in de volledige handleiding moeten expliciet worden opgevolgd om het gevaar op letsel te voorkomen. Bij onjuiste installatie en/of functionering vervalt de garantie.

UPOZORNĚNÍ – Provádění jakékoli jiné operace, než je obvyklé čištění a údržba uvedené v této příručce, je nutné svěřit kvalifikovanému pracovníkovi, který disponuje dostatečnými zkušenostmi v oblasti instalace a údržby bazénového zařízení, aby veškeré pokyny uvedené v příručce pro instalaci a pro kompletní fungování výrobku byly důsledně dodržovány. Veškeré bezpečnostní pokyny uvedené v kompletní příručce musí být přesně dodržovány, aby se předešlo riziku poranění. Jakákoliv nesprávná instalace nebo nesprávné používání budou důvodem ke zrušení záruky.

OZNÁMENIE - Pri každej prevádzke, okrem čistenia škvrn a bežnej údržby, ktoré sú popísané v tejto príručke, musí s týmto zariadením manipulovať kvalifikovaný odborník, ktorý má dostatočné skúsenosti v oblasti inštalácie a údržby bazénového zariadení, aby sa prísne dodržali všetky pokyny uvedené v návode na inštaláciu a prevádzku zariadenia. Všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode sa musia do písmena dodržať, aby sa zabránilo riziku poranenia. Každá nesprávna inštalácia alebo použitie vyvolá zrušenie platnosti záruky.

FIGYELEM - Kérjük figyelmesen olvassa el és kövesse a leírásban foglaltakat! A termék komplett leírását, használati útmutatóját, mely tartalmazza a figyelemzteséseket is, szintén megtalálja csomagolásban. Meghibásodás esetén csak szaképpézt szerelő javíthatja. A helytelen üzemeletésből eredő meghibásodások nem kezelhetőek garanciálisan.

WARNING – För alla andra åtgärder än de gängse rengörings- och underhållsåtgärder som beskrivs i denna guide ska denna produkt hanteras av en behörig fackman med tillfredsställande erfarenhet av att installera och underhålla poolutrustning. Detta för att alla anvisningar i den fullständiga installations- och bruksanvisningen för produkten ska respekteras till punkt och pricka. För att förebygga varje risk för personskada ska samtliga säkerhetsföreskrifter som anges i den fullständiga bruksanvisningen respekteras till punkt och pricka. Eventuell felaktig installation eller användning medför att garantin upphör att gälla.

OSTRZEŻENIE - W razie wykonywania jakichkolwiek innych prac, niż opisane w tym przewodniku czynności dotyczące zwykłego czyszczenia i konserwacji, produkt musi być obsługiwany przez wykwalifikowanego specjalistę, dysponującego wystarczającymi doświadczeniami w dziedzinie instalacji i konserwacji sprzętu basenowego, tak aby wszystkie zalecenia zamieszczone w kompletnej instrukcji instalacji i obsługi produktu były zawsze ściśle przestrzegane. Aby zapobiec możliwości odniesienia obrażeń, wszystkie zamieszczone w kompletnej instrukcji wskazówki bezpieczeństwa muszą być ściśle przestrzegane. Nieprawidłowa konserwacja/obsługa produktu pociąga za sobą unieważnienie gwarancji.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για οτιδήποτε άλλο εκτός από τον συνήθη καθαρισμό και τη συντήρηση που περιγράφεται στο παρόντα οδηγό, το προϊόν αυτό πρέπει να συντηρείται από εξειδικευμένο επαγγελματία με επαρκή εμπειρία στην εγκατάσταση και συντήρηση εξοπλισμού πισίνας, έτσι ώστε να ακολουθούνται επακριβώς όλες οι οδηγίες που περιλαμβάνονται στο πλήρες εγχειρίδιο εγκατάστασης και λειτουργίας του προϊόντος. Όλες οι οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο πλήρες εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να ακολουθούνται πιστά προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος τραυματισμού. Η μη ορθή εγκατάσταση ή/και χρήση ακυρώνει την εγγύηση.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Любые работы, кроме стандартных операций в рамках очистки или обслуживания изделия, описанных в этом руководстве, должны выполнят исключительно квалифицированными специалистами, которые обладают достаточным опытом в сфере установки и обслуживания оборудования для бассейнов, чтобы обеспечить тщательное соблюдение всех инструкций, представленных в полном руководстве по установке и эксплуатации изделия. Во избежание травмы необходимо буквально следовать всем инструкциям по безопасности, представленным в полном руководстве. В случае любого несоблюдения рекомендаций относительно установки и (или) эксплуатации гарантия будет аннулирована.

UYARI - Bu kılavuzda belirtilmiş olan rutin temizlik ve bakım dışında bu ürün üzerinde gerçekleştirilecek işlemler, ürünün tam montaj ve kullanım kılavuzunda belirtilen talimatları tam olarak takip edilinceye kadar emin olmak üzere havuz ekipmanı montajı ve bakımında yeterli deneyime sahip yetkili bir profesyonel tarafından gerçekleştirilmelidir. Tam kılavuzdaki tüm güvenlik talimatları yarılanma risklerini ortadan kaldırmak üzere katı bir şekilde takip edilmelidir. Uygun olmayan montaj ve/veya kullanım garantiyi geçersiz kılacaktır.

UPOZORENJE - Osim uobičajenih zadataka čišćenja i redovitog održavanja opisanih u ovom vodiču, sve ostale radnje vezane uz rukovanje ovim proizvodom smije obavljati isključivo za to kvalificiran stručnjak s dovoljno iskustva u instalaciji i održavanju opreme za bazene, kako bi se sve upute opisane u detaljnom priručniku za instalaciju i funkcioniranje proizvoda strogo ispoštovale. Sve sigurnosne upute objedinjene u detaljnom priručniku moraju se strogo poštovati kako bi se otklonio svaki rizik od ozljede. Svaka neispravna instalacija/uporaba imat će za posljedicu poništenje garancije.

ВНИМАНИЕ - За всичко различно от рутинно почистване и поддръжка, описани в това ръководство, този продукт трябва да се обслужва от квалифициран специалист с достатъчно опит в инсталирането и поддръжката на оборудването на басейна, така че всички инструкции в пълното ръководство за инсталиране и експлоатация на продукта да могат да бъдат последвани точно. Всички инструкции за безопасност в пълното ръководство трябва да се спазват изрично, за да се предотвратят опасности от наранявания. Неправилната инсталация и/или експлоатация ще анулира гаранцията.

AVERTIZARE - Pentru orice altă operațiune în afară de curățarea și de întreținerea curente descrise în acest ghid, acest produs trebuie să fie servit de un profesionist calificat, cu suficientă experiență în instalarea și întreținerea piscinelor, astfel încât toate instrucțiunile din manualul complet de instalare și funcționare să poată fi urmate cu exactitate. Toate instrucțiunile de siguranță din manualul complet trebuie respectate în mod explicit pentru a evita pericolul de rănire. Instalarea și/sau funcționarea necorespunzătoare vor anula garanția.



- > Ce guide contient les instructions essentielles à l'installation et au démarrage. Lire le manuel complet en ligne et les consignes de sécurité avant de commencer l'installation.
- > This manual contains essential installation and startup instructions. Read the online manual and all safety warnings before commencing installation.

> Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen für die Installation und Inbetriebnahme. Lesen Sie das Online-Handbuch und alle Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Installation beginnen.

> Este manual contiene las instrucciones básicas de la instalación y puesta en marcha. Lea el manual en línea y todas las advertencias de seguridad antes de iniciar la instalación.

> Questo manuale contiene le istruzioni essenziali di installazione e avviamento. Leggere il manuale online e tutte le avvertenze di sicurezza prima di iniziare l'installazione.

> Este manual contém as instruções essenciais para a instalação e a colocação em funcionamento. Ler o manual em linha e todas as advertências de segurança antes de começar a instalação.

> Deze handleiding bevat essentiële installatie- en opstartinstructies. Lees de online-handleiding en alle veiligheidsaanschuivingen voordat u met de installatie begint.

> I denna manual finns viktiga anvisningar för installation och start. Läs manualen och alla säkerhetsvarningar online innan du börjar installera.

> Ez a kézikönyv az alapvető telepítési és üzembe helyezési utasításokat tartalmazza. A telepítés megkezdése előtt olvassa el az online kézikönyvet és az összes biztonsági figyelmeztetést.



- > Afin d'éviter toute blessure grave, s'assurer que la pompe d'aspiration est arrêtée.
- > To avoid serious injury, turn off the pool filter pump.

> Um schwere Beschädigungen zu vermeiden, schalten Sie die Pool-Filterpumpe aus.

> Para evitar lesiones graves, apague la bomba de succión para la limpieza.

> Al fine di evitare lesioni gravi, spegnere la pompa di filtraggio della piscina.

> Para evitar ferimentos graves, desligue a bomba do filtro da piscina.

> Om ernstige letsels te voorkomen, dient u de filterpomp van het zwembad uit te schakelen.

> Abyste předešli vážnému poranění, zkontrolujte, zda je sací čerpadlo vypnuté.

> Ak sa chcete vyhnúť závažným poraniam, uistite sa, že je nasavacia čerpadlo zastavené.

> A súlyos sérülések elkerülése érdekében kapcsolja ki a medence szűrőszivattyút.

> Undvik allvarlig skada genom att stänga av poolfilterpumpen.

> Aby uniknąć możliwości odniesienia poważnych obrażeń należy upewnić się, że pompa zasysająca jest wyłączona.

> Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, κλείστε την αντλία φίλτρου της πισίνας.

> Во избежание тяжелых травм убедитесь в том, что всасывающий насос отключен.

> Ciddi yaralanmalan önlemek için havuz filtresi pompasını kapatın.

> Kako biste izbjegli ozbiljne ozljede, provjerite je li usisna pumpa isključena.

> За узабегнеце серіозны нараняванні, ізключыце помпата за фільтра на басейна.

> Pentru a evita rănile grave, opriți pompa filtrului piscinei.

> Nettoyer les paniers des skimmers, le pré-filtre de la pompe et le filtre, si nécessaire.

> Clean pool filter and baskets. Reinstall the pre-filter and the filter.

> Reinigen Sie den Pool-Filter und die Filtereinsätze.

> Limpe o filtro y las cestas de la piscina.

> Pulire il filtro della piscina e i cestelli.

> Limpe os cestos e o filtro da piscina.

> Reinig de zwembadfilter en de opvangmandjes.

> Vyčistěte koše skimmerů, předfiltr čerpadla a ripradné filtr.

> Vyčistite koše skimmerov, predfilter čerpadla a filter, ako je potrebno.

> Почистіть фільтр на басейна і кошики.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Návazí filtresni ve sepetleri temizleyin.

> Почистіть фільтр на басейна і кошики.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz filtresini ve sepetleri temizleyin.

> Очистіть коші скіммерів, предфільтр насоса і основний фільтр.

> Curățați filtrul piscinei și coșurile.

> Wyczyść koszyki skimmerów, wstępny filtr pompy oraz filtr główny, jeżeli jest to konieczne.

> Καθαρίστε το φίλτρο της πισίνας και τα δοχεία.

> При необходимости очистите корзины скиммеров, фильтр грубой очистки насоса и основной фильтр.

> Havuz